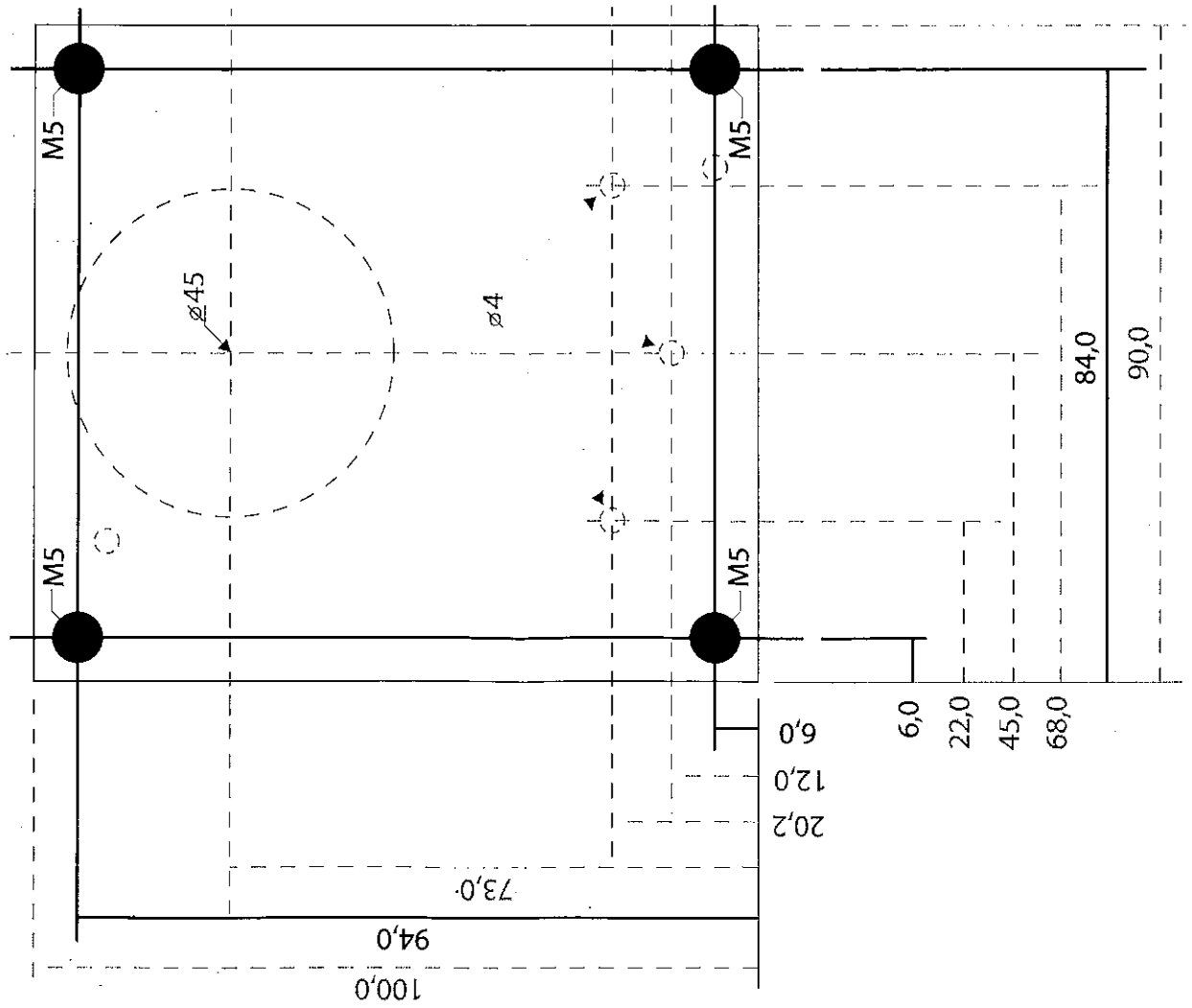


- > English
- > Dansk
- > Deutsch
- > Español
- > Francais
- > Italiano
- > Nederlands
- > Svenska

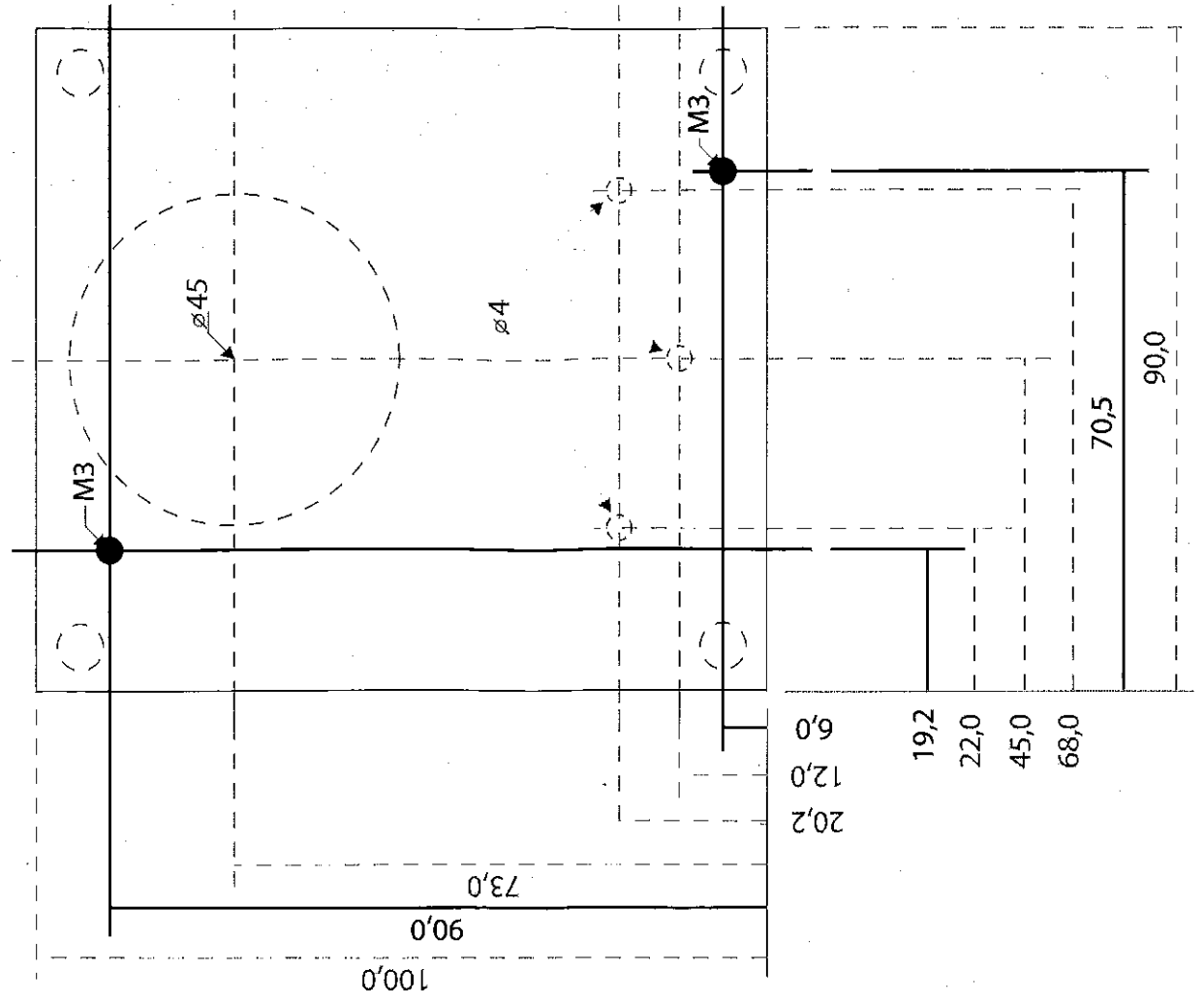
Drilling Guide Fältcom ECII® Flex Scale 1:1

Alternative 1

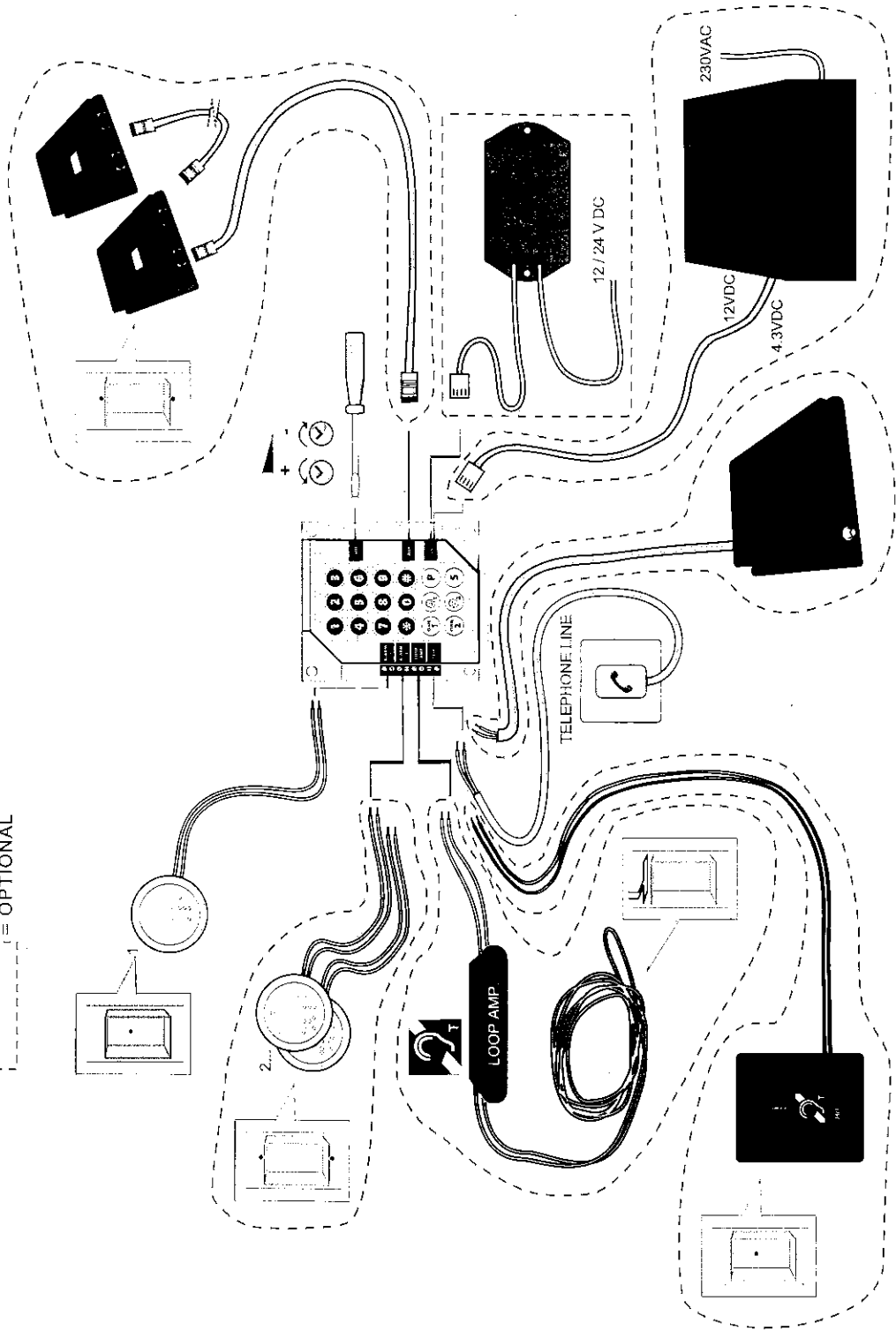
Measures in mm

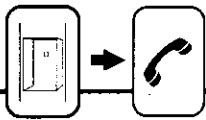


Alternative 2

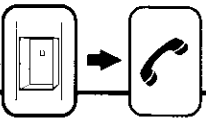
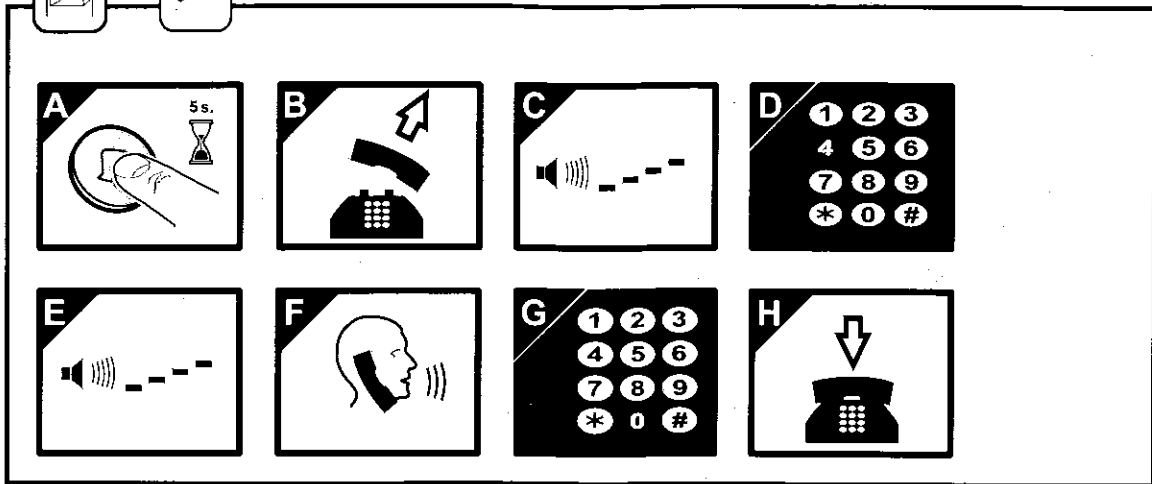


--- OPTIONAL

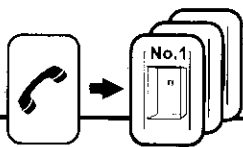
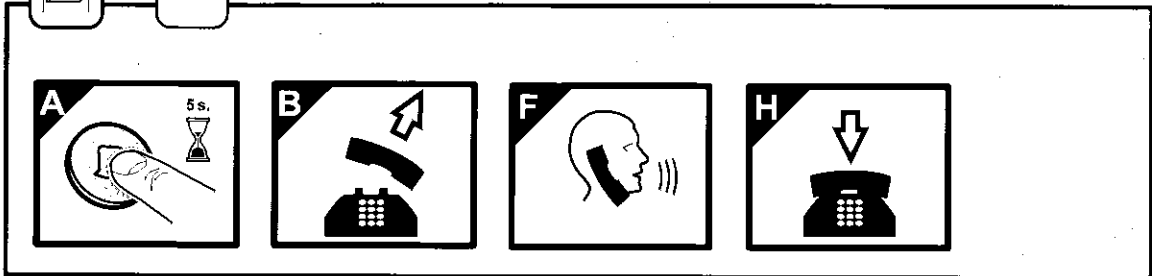




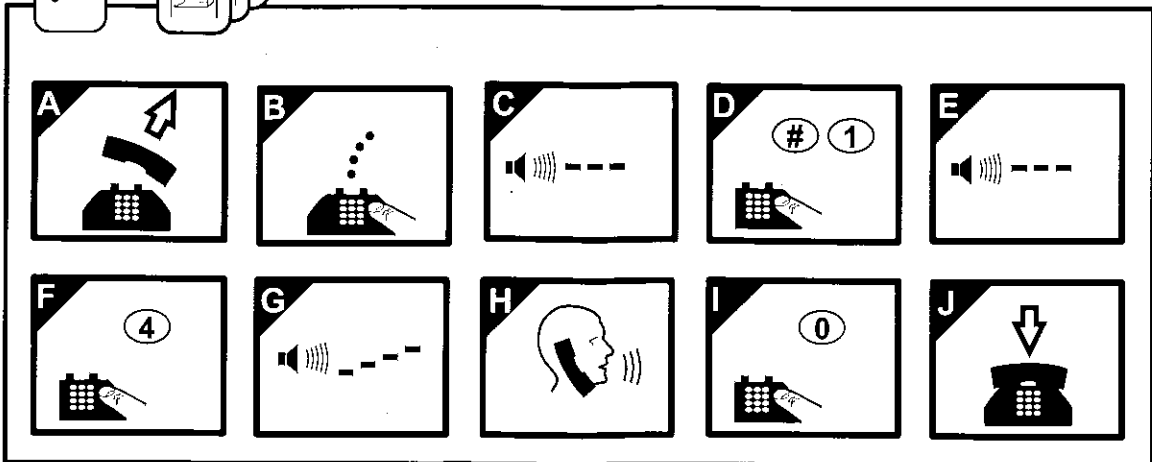
Alarm receiving with acknowledgement



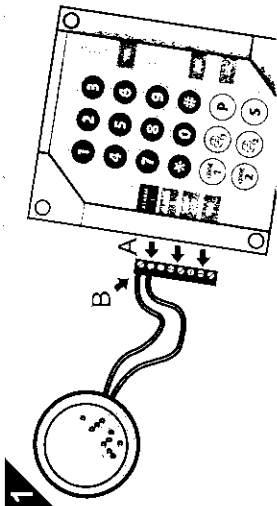
Alarm receiving without acknowledgement P * 321 P



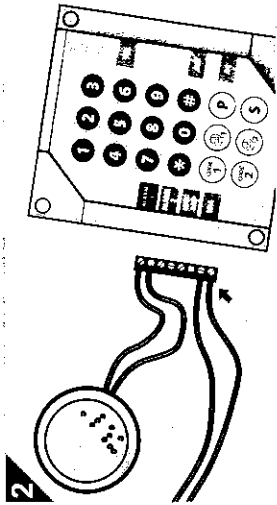
Making a call to lift phone #1



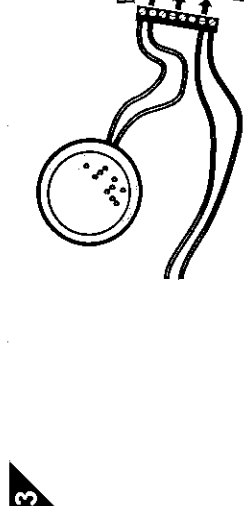
FIRST TIME START UP



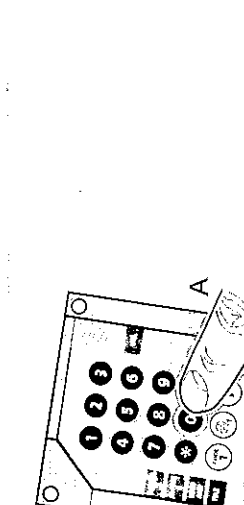
1
A: Remove screw connector
B: Connect alarm button



2
Connect telephone line

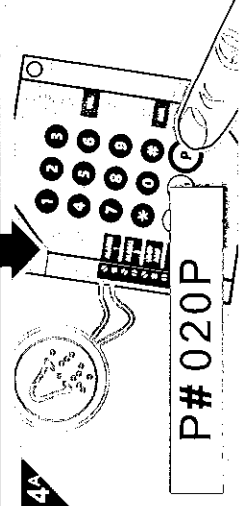


3
Set to programming mode: Press and hold **0** (factory default) or **9** (user connector)

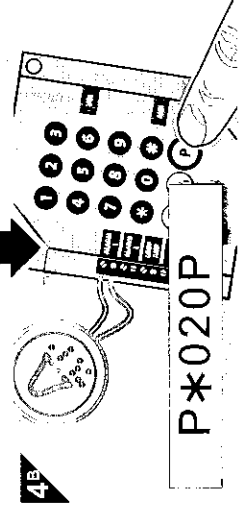


4A
Normally Closed

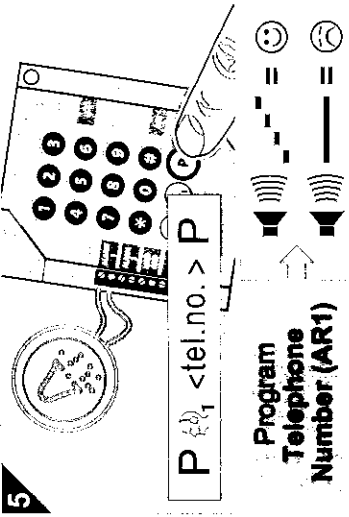
4B
Normally Open



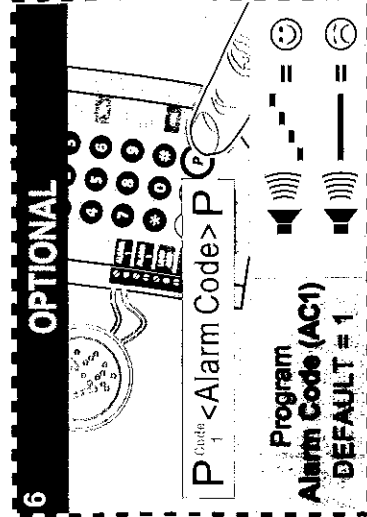
4A
Normally Closed



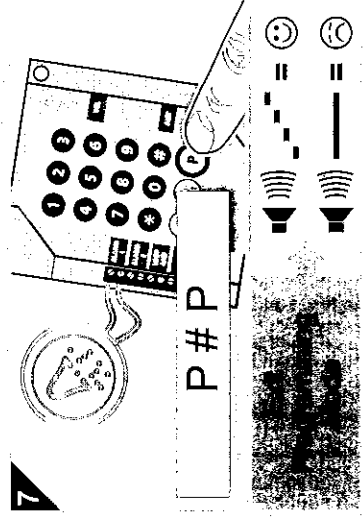
4B
Normally Open alarm button



5
P <tel.no.> P
Program Telephone Number (AR1)



6
P <Alarm Code> P
Program Alarm Code (AC1) DEFAULT = 1



7
P # P

Programming via keypad

1. Set the lift phone to programming mode. See pictures 1-3.
Programming mode is indicated by sound and flashing green/yellow LED.
2. Program according to the sequences below. After each programming sequence, a 4-tone beep confirms that the telephone has accepted the programming.
3. Exit programming mode.

ENGLISH

Programming via telephone

1. Connect Fältcom ECII® Flex to the telephone line.
2. Dial the telephone number of the lift phone.
3. After one ringsignal, the lift phone answers and sends a 3-tone beep.
4. Press # and ID number to the required phone (1-9).
5. Press # PIN code #.
6. Program according to the sequences below.

No.	Description	MANDATORY
1	(0) + alarm button	Enter programming mode. DEFAULT = 1111 # < PIN code > #
2	(P)*990(P)	Reset to factory setting. NOTE! The reset does not erase speech messages. DEFAULT *990#
Alarm input type		
3	(P)*020(P)	Set alarm input 1 to normally open. *020#
4	(P)#020(P)	Set alarm input 1 to normally closed. DEFAULT #020#
Telephone number and alarm code		
5	(P)Ⓣ < Tel No. 1 > (P)	Programming of telephone no. to Alarm Receiver 1 (AR1). Max 20 digits. *001* < Tel No. 1 > #
Exit programming mode		
6	(P)#(P)	If there is a delay of more than 30 seconds between two buttons, the phone will exit programming mode. *000#

Alarm input type OPTIONAL

1	(P)*021* < X > * < Y > (P)	Alarm input 2: set alarm input (X) 0=normally open, 1=normally closed. Function (Y) 0=speech alarm, 1=technical alarm, 2=filter function, 3=external microphone. *021* < X > * < Y > #
2	(P)#021(P)	Deactivation of alarm input 2. DEFAULT #021#
Telephone number and alarm code		
3	(P)Ⓣ < Tel No. 2 > (P)	Programming of telephone no. to Alarm Receiver 2 (AR2). Max 20 digits. *002* < Tel No. 2 > #
4	(P)Ⓣ < AC1 > (P) or (P)Ⓣ < AC2 >	Programming of Alarm Code 1 (AC1) or Alarm Code 2 (AC2). Max 10 digits. AC1 DEFAULT = 1 *091* < AC1 > # or *092* < AC2 > #
5	(P)Ⓣ # (P) or (P)Ⓣ	Test of Alarm Receiver 1 (AR1) or Alarm Receiver 2 (AR2). *001# or *002#
Test alarm		
6	(P)*080* < 1-30 > (P)	Activation of test alarm function. Time in days. *080* < 1-30 > #
7	(P)*300* < Tel. No. > (P)	Telephone number to test Alarm Receiver. Max. 20 digits. DEFAULT = AR1 *300* < Tel No. > #
8	(P)*301* < Alarm code > (P)	Alarm Code for test alarm. Max. 10 digits. DEFAULT = AC1 *301* < Alarm Code > #
9	(P)*300(P)	Test of test alarm receiver. Can only be used if test alarm receiver is programmed, see line 7 (P*300* < Tel. no. > P). *300#
10	(P)#080(P)	Deactivation of test alarm function. DEFAULT #080#
Alarm button delay		
11	(P)*053* < 1-30 > (P)	Delay time, in seconds, of alarm button 1. DEFAULT = 5 *053* < 1-30 > #
Speech message		
12	(P)*410* < message 1 > (P)	Recording of speech message 1 to the cabin. Finish by pressing P on keypad or # on telephone. Message max. 16 seconds. *410* < message 1 > #
13	(P)*410(P)	Play speech message 1. *410#
14	(P)#410(P)	Erase speech message 1. #410#
15	(P)*420* < message 2 > (P)	Recording of speech message 2 to the Alarm Receiver. Finish by pressing P on keypad or # on telephone. Message max. 10 seconds. *420* < message 2 > #
Incoming calls		
16	(P)*140* < 1-9 > (P)	Activate answering function. If one line have more than one Flex unit connected, identify units with numbers 1 to 9. One unit must have id 1. DEFAULT = 1 *140* < 1-9 > #
17	(P)#140(P)	Deactivate answering function. Will still receive incoming calls for e.g programming, but will not connect speech line to car. #140#
Acknowledgement of alarms		
18	(P)*060(P)	Activate P100 protocol for acknowledgement of alarms. *060#
19	(P)*061(P)	Activate CPC protocol for acknowledgement of alarms. DEFAULT *061#
20	(P)*321(P)	Disconnection of acknowledgement function. *321#
21	(P)#321(P)	Reset to normal acknowledge sequence. DEFAULT #321#

Programmering via tastatur

DANSK

Programmering via telefon

1. Sæt elevatortelefonen i programmeringstilstand. Se billede 1-3 for instruktioner. Programmeringstilstand indikeres af en lyd og en LED-indikator, der blinker grønt/gult.
2. Programmer enheden iht. nedenstående sekvens. Efter hver programmeringssekvens bekræfter en 4-tonet sekvens, at telefonen har accepteret programmeringen.
3. Forlad programmeringstilstanden.

1. Slut Fältcom ECI[®] Flex til telefonlinjen.
2. Indtast telefonnummeret for at aktivere telefonen.
3. Efter ét ringesignal svarer Fältcom ECI[®] Flex og sender et 3-tonet bip.
4. Tryk på # og id-nummeret til den pågældende telefon (1-9).
5. Tryk på # PIN-kode #.
6. Programmer enheden iht. nedenstående sekvenser.

No.	Beskrivelse	OBLIGATORISKE
1	⓪ + alarmknap	Åbn programmeringstilstand. STANDARD = 1111 # < PIN-kode > #
2	Ⓟ * 9 9 0 Ⓟ	Gendan fabriksindstilling. BEMÆRK! Nulstillingen sletter ikke talemeddelelser. STANDARD * 9 9 0 #
Alarmindgang type		
3	Ⓟ * 0 2 0 Ⓟ	Indstil alarmindgang 1 til normalt åben. * 0 2 0 #
4	Ⓟ # 0 2 0 Ⓟ	Indstil alarmindgang 1 til normalt lukket. STANDARD # 0 2 0 #
Telefonnummer og alarmkode		
5	Ⓟ ^⓪ < Telefonnr. 1 > Ⓟ	Programmering af telefonnummer til alarmodtager 1 (AR1). Maks. 20 tal. * 0 0 1 * < Telefonnr. > #
Afslutning af programmeringstilstand		
6	Ⓟ # Ⓟ	Hvis der ikke trykkes på nogen knapper i løbet af 30 sekunder, deaktiveres programmeringstilstanden automatisk. * 0 0 0 #

Alarmindgang type VALGFRI

1	Ⓟ * 0 2 1 * < X > * < Y > Ⓟ	Alarmindgang 2: indstil alarmindgang (X): 0=normalt åben, 1=normalt lukket. Funktion Y: 0=talealarm, 1=teknisk alarm, 2=filterfunktion, 3=eksem mikrofon. * 0 2 1 * < X > * < Y > #
2	Ⓟ # 0 2 1 Ⓟ	Deaktivering af alarmindgang 2. STANDARD # 0 2 1 #
Telefonnummer og alarmkode		
3	Ⓟ ^⓪ < Telefonnr. 2 > Ⓟ	Programmering af telefonnummer til alarmodtager 2 (AR2). Maks. 20 tal. * 0 0 2 * < Telefonnr. > #
4	Ⓟ ^⓪ < AC1 > Ⓟ eller ^⓪ < AC2 > Ⓟ	Programmering af alarmkode 1 (AC1) eller alarmkode 2 (AC2). Maks. 10 tal AC1 STANDARD = 1 * 0 9 1 * < AC1 > # eller * 0 9 2 * < AC2 > #
5	Ⓟ ^⓪ # Ⓟ eller ^⓪	Test af alarmodtager 1 (AR1) eller alarmodtager 2 (AR2). * 0 0 1 # eller * 0 0 2 #
Testalarm		
6	Ⓟ * 0 8 0 * < 1-30 > Ⓟ	Aktivering af testalarmfunktion. Tid i dage. * 0 8 0 * < 1-30 > #
7	Ⓟ * 3 0 0 * < Telefonnr. > Ⓟ	Telefonnummer til testalarmmodtager. Maks. 20 tal. STANDARD = AR1 * 3 0 0 * < Telefonnr. > #
8	Ⓟ * 3 0 1 * < Alarmkode > Ⓟ	Alarmkode til testalarm. Maks. 10 tal. STANDARD = AC1 * 3 0 1 * < Alarmkode > #
9	Ⓟ * 3 0 0 Ⓟ	Test af testalarmfunktion. Kan kun bruges, hvis testen alarm modtageren er programmeret, se linje 7 (P * 300 * < Tel. no. > P).
10	Ⓟ # 0 8 0 Ⓟ	Deaktivering af testalarmfunktion. STANDARD # 0 8 0 #
Alarmknappforsinkelse		
11	Ⓟ * 0 5 3 * < 1-30 > Ⓟ	Forsinkelsestid, i sekunder, for alarmknap 1. STANDARD = 5 * 0 5 3 * < 1-30 > #
Talemeddelelse		
12	Ⓟ * 4 1 0 * < meddelelse > Ⓟ	Optagelse af talemeddelelse 1 til kabinen. Afslut ved at trykke på P på tastaturet eller på # på telefonen. Meddelelsen kan være op til 16 sekunder lang. * 4 1 0 * < meddelelse > #
13	Ⓟ * 4 1 0 Ⓟ	Afspil talemeddelelse 1. * 4 1 0 #
14	Ⓟ # 4 1 0 Ⓟ	Slet talemeddelelse 1. # 4 1 0 #
15	Ⓟ * 4 2 0 * < meddelelse 2 > Ⓟ	Optagelse af talemeddelelse 2 til alarmodtageren. Afslut ved at trykke på P på tastaturet eller på # på telefonen. Meddelelsen kan være op til 10 sekunder lang. * 4 2 0 * < meddelelse 2 > #
Indgående opkald		
16	Ⓟ * 1 4 0 * < 1-9 > Ⓟ	Aktivere svarfunktion. Hvis en linje har mere end en Flex enhed tilsluttet, identificere enheden med tallene 1 til 9. * En enhed skal have id 1. STANDARD = 1 * 1 4 0 * < 1-9 > #
17	Ⓟ # 1 4 0 Ⓟ	Deaktivere svarfunktionen. Modtager indgående opkald til f.eks programmering, men forbinder ikke tale linje til kabinen. # 1 4 0 #
Anerkendelse af alarmer		
18	Ⓟ * 0 6 0 Ⓟ	Aktiver P100 protokol om kvittering for alarmer. * 0 6 0 #
19	Ⓟ * 0 6 1 Ⓟ	Aktiver CPC protokol om kvittering for alarmer. STANDARD * 0 6 1 #
20	Ⓟ * 3 2 1 Ⓟ	Afbrydelse af acceptfunktionen. * 3 2 1 #
21	Ⓟ # 3 2 1 Ⓟ	Nulstil til normal acceptsekvens. STANDARD # 3 2 1 #

Programmierung via Tastatur

DEUTSCH

Fern-programmierung via Telefon

1. Programmiermodus einstellen. Siehe Bilder 1-3 für die Anleitung. Programmiermodus wird mit akustischen und optischen grün/gelb LED angezeigt.
2. Programmierung gemäss untenstehender Tabelle. Nach jeder Programmierung, erfolgt ein 4 Ton beep als Bestätigung.
3. Programmiermodus beenden,

1. Fältcom ECII® Flex an der Telefonleitung anschliessen.
2. Fältcom ECII® Flex anrufen.
3. Nach dem Rufsignal, antwortet das Gerät mit einem 3 Ton beep Signal.
4. Die Tasten # gefolgt von der ID Nummer (1-9) drücken.
5. Die Tasten # gefolgt von PIN code und # drücken.
6. Programmierung gemäss untenstehender Tabelle.

No.	Beschreibung	ZWINGEND
1	⓪ + Notruftaste	Programmiermodus aktivieren DEFAULT = 1111 # <PIN code > #
2	Ⓟ * 9 9 0 Ⓟ	Auf Standardwerte zurücksetzen (Reset). Die Resetfunktion löscht die Sprachnachrichten nicht. DEFAULT * 9 9 0 #
		Alarমেingang
3	Ⓟ * 0 2 0 Ⓟ	Eingang der Notruftaste 1 ist ein Schliesser. * 0 2 0 #
4	Ⓟ # 0 2 0 Ⓟ	Eingang der Notruftaste 1 ist ein Öffner. DEFAULT # 0 2 0 #
		Telefonnummer und Alarm Code
5	Ⓟ Ⓣ < Telefonnr. 1 > Ⓟ	Eingabe der Telefonnummer für Alarmempfänger 1 (AR1). Max 20 Ziffern. * 0 0 1 * <Telefonnr. > #
		Ende des Programmiermodus
6	Ⓟ # Ⓟ	Programmiermodus beenden. Wenn keine Taste während 30 Sekunden gedrückt wird, beendet Flex automatisch den Programmiermodus. * 0 0 0 #

Alarমেingang

WAHLFREI

1	Ⓟ * 0 2 1 * < X > * < Y > Ⓟ	Alarমেingang 2 aktivieren: (X) mit 0=als Schliesser oder 1=Öffner. (Y) mit 0=Sprachalarm, 1=technischer Alarm oder 2=Filterfunktion. 3=Externes mikrofon. * 0 2 1 * < X > * < Y > #
2	Ⓟ # 0 2 1 Ⓟ	Alarমেingang 2 deaktivieren. DEFAULT # 0 2 1 #
		Telefonnummer und Alarm Code
3	Ⓟ Ⓣ < Telefonnr. 2 > Ⓟ	Eingabe der Telefonnummer für Alarmempfänger 2 (AR2). Max 20 Ziffern. * 0 0 2 * <Telefonnr. > #
4	Ⓟ Ⓣ < AC1 > Ⓟ oder Ⓣ < AC2 > Ⓟ	Eingabe Alarm Code 1 (AC1) oder Alarm Code 2 (AC2). Max 10 Ziffern. AC1 DEFAULT = 1 * 0 9 1 * < AC1 > # oder * 0 9 2 * < AC2 > #
5	Ⓟ Ⓣ # Ⓟ oder Ⓣ	Test der Telefonnummer für Alarmempfänger 1 (AR1) oder Alarmempfänger 2 (AR2). * 0 0 1 # oder * 0 0 2 #
		Testalarm
6	Ⓟ * 0 8 0 * < 1-30 > Ⓟ	Testalarmfunktion aktivieren. In Tage. * 0 8 0 * < 1-30 > #
7	Ⓟ * 3 0 0 * < Telefonnr. > Ⓟ	Eingabe des Telefonnummer des Empfängers für die Testanrufe. Max 20 Ziffern. DEFAULT = AR1 * 3 0 0 * < Telefonnr. > #
8	Ⓟ * 3 0 1 * < Alarm Code > Ⓟ	Eingabe des Alarm codes für die Testanrufe. Max 10 Ziffern. DEFAULT = AC1 * 3 0 1 * < Alarm Code > #
9	Ⓟ * 3 0 0 Ⓟ	Test des Routineanrufs. Kann nur verwendet werden, wenn der Test Alarm-Empfänger ist programmiert, siehe Zeile 7 (P* 300 * <Tel.Nr.> P). * 3 0 0 #
10	Ⓟ # 0 8 0 Ⓟ	Testalarmfunktion deaktivieren. DEFAULT # 0 8 0 #
		Zeitverzögerung der Notruftaste
11	Ⓟ * 0 5 3 * < 1-30 > Ⓟ	Zeitverzögerung der Notruftaste 1, in Sekunden DEFAULT = 5 * 0 5 3 * < 1-30 > #
		Sprachnachricht
12	Ⓟ * 4 1 0 * < Nachricht > Ⓟ	Sprachnachricht 1 für die Kabine aufnehmen. Mit der Taste P auf der Tastatur oder # via Telefon die Nachricht beenden. Max 16 Sekunden. * 4 1 0 * < Nachricht > #
13	Ⓟ * 4 1 0 Ⓟ	Nachricht 1 abspielen. * 4 1 0 #
14	Ⓟ # 4 1 0 Ⓟ	Nachricht 1 löschen. # 4 1 0 #
15	Ⓟ * 4 2 0 * < Nachricht 2 > Ⓟ	Sprachnachricht 2 für die Alarmzentrale aufnehmen. Mit der Taste P auf der Tastatur oder # via Telefon die Nachricht beenden. Max 10 Sekunden. * 4 2 0 * < Nachricht 2 > #
		Kabinentelefon FLEX anrufen (Antwortfunktion)
16	Ⓟ * 1 4 0 * < 1-9 > Ⓟ	Antwortfunktion aktivieren. Wenn eine Leitung mit mehr als ein Flex verbunden ist, muss jedes telefon über eine eigene ID Nummer zwischen 1 und 9 verfügen. Einer der telefonen muss ID 1 haben. DEFAULT = 1 * 1 4 0 * < 1-9 > #
17	Ⓟ # 1 4 0 Ⓟ	Antwortfunktion deaktivieren. Das telefon wird immer noch eingehende Anrufe für zum Beispiel Programmierung erhalten, wird aber nicht die sprech Leitung zum Lift verbinden # 1 4 0 #
		Quittierungsprozedur
18	Ⓟ * 0 6 0 Ⓟ	Aktivieren P100-Protokoll für die Bestätigung von Alarmen. * 0 6 0 #
19	Ⓟ * 0 6 1 Ⓟ	Aktivieren CPC-Protokoll für die Bestätigung von Alarmen. DEFAULT * 0 6 1 #
20	Ⓟ * 3 2 1 Ⓟ	Quittierungsprozedur deaktivieren. * 3 2 1 #
21	Ⓟ # 3 2 1 Ⓟ	Quittierungsprozedur reaktivieren. DEFAULT # 3 2 1 #

Programación con el teclado

ESPAÑOL

Programación por teléfono

1. Seleccione el modo de programación en el teléfono de ascensor. Consulte las instrucciones de las imágenes 1 a 3. El modo de programación se indica con un sonido y un diodo luminoso verde/amarillo intermitente.
2. Programe el teléfono de acuerdo con las secuencias siguientes. Después de cada secuencia de programación, un pitido de 4 tonos confirma que el teléfono la ha aceptado.
3. Salga del modo de programación.

1. Conecte Fältcom ECII® Flex a la línea telefónica.
2. Marque el número del teléfono de ascensor.
3. Después de una señal de llamada, Fältcom ECII® Flex contestará y emitirá un pitido de 3 tonos.
4. Pulse # y el número de identificación del teléfono requerido (1-9).
5. Pulse # código PIN #.
6. Programe el teléfono de acuerdo con las secuencias siguientes.

N.º	Descripción	OBLIGATORIO	
1	0 + botón de alarma	Acceso al modo de programación.	DEFAULT = 1111 # < Código PIN > #
2	P * 9 9 0 P	Restablecimiento de la configuración de fábrica NOTA. El restablecimiento no elimina los mensajes de voz.	DEFAULT * 9 9 0 #
		Tipo de entrada de alarma	
3	P * 0 2 0 P	Ajuste de la entrada de alarma 1 en normalmente abierta.	* 0 2 0 #
4	P # 0 2 0 P	Ajuste de la entrada de alarma 1 en normalmente cerrada.	DEFAULT # 0 2 0 #
		Número de teléfono y código de alarma	
5	P (2) < N.º de teléfono 1 > P	Programming af telefonnummer til alarmmodtager 1 (AR1). Maks. 20 tal.	*001* <N.º de teléfono 1> #
		Salida del modo de programación	
6	P # P	Si no se pulsa ningún botón durante un tiempo de 30 segundos, el modo de programación se desactivará automáticamente.	* 0 0 0 #

Tipo de entrada de alarma OPCIONAL

1	P * 0 2 1 * < X > * < Y > P	Alarma 2: ajuste del tipo de entrada de alarma (X), donde 0 = normalmente abierta y 1 = normalmente cerrada. Función (Y), donde 0 = alarma de voz, 1 = alarma técnica y 2 = función de filtro. 3=micrófono externo.	* 0 2 1 * < X > * < Y > #
2	P # 0 2 1 P	Desactivación de la entrada de alarma 2.	DEFAULT # 0 2 1 #
		Número de teléfono y código de alarma	
3	P (2) < N.º de teléfono 2 > P	Programación del n.º de teléfono del receptor de alarma 2 (AR2). Máximo 20 dígitos.	*002* <N.º de teléfono 2> #
4	P (2) < AC1 > P o P (2) < AC2 >	Programación del código de alarma 1 (AC1) o código de alarma 2 (AC2). Máximo 10 dígitos.	* 0 9 1 * < AC1 > # o * 0 9 2 * < AC2 > #
5	P (2) # P o P (2)	Prueba del receptor de alarma 1 (AR1) o del receptor de alarma 2 (AR2).	* 0 0 1 # o * 0 0 2 #
		Alarma de prueba	
6	P * 0 8 0 * < 1-30 > P	Activación de la función de alarma de prueba. Tiempo en días.	* 0 8 0 * < 1-30 > #
7	P * 3 0 0 * < N.º de teléfono > P	Número de teléfono del receptor de alarma de prueba. Máximo 20 dígitos.	DEFAULT = AR1 * 3 0 0 * < N.º de teléfono > #
8	P * 3 0 1 * < Cód. de alarma > P	Código de alarma para alarma de prueba. Máximo 10 dígitos.	DEFAULT = AC1 * 3 0 1 * < Código de alarma > #
9	P * 3 0 0 P	Prueba del receptor de alarma prueba. Sólo se puede usar si el receptor de alarma prueba está programado, vea la línea 7 (P * 300 * < Tel. no. > P).	* 3 0 0 #
10	P # 0 8 0 P	Desactivación de la función de alarma de prueba.	DEFAULT # 0 8 0 #
		Retardo del botón de alarma	
11	P * 0 5 3 * < 1-30 > P	Tiempo de retardo, en segundos, del botón de alarma 1.	DEFAULT = 5 * 0 5 3 * < 1-30 > #
		Mensaje de voz	
12	P * 4 1 0 * < mensaje > P	Grabación del mensaje de voz 1 en la cabina. Para terminar, pulse P en el teclado o # en el teléfono. Duración máxima del mensaje, 16 segundos.	* 4 1 0 * < mensaje > #
13	P * 4 1 0 P	Reproducción del mensaje de voz 1.	* 4 1 0 #
14	P # 4 1 0 P	Eliminación del mensaje de voz 1.	# 4 1 0 #
15	P * 4 2 0 * < mensaje 2 > P	Grabación del mensaje de voz 2 en el receptor de alarma. Para terminar, pulse P en el teclado o # en el teléfono. Duración máxima del mensaje, 10 segundos.	* 4 2 0 * < mensaje 2 > #
		Llamadas entrantes	
16	P * 1 4 0 * < 1-9 > P	Activación de la función de contestador. Si una línea tiene más de una unidad Flex conectada, identifique las unidades con números del 1 al 9. *Una unidad debe tener identificación 1. DEFAULT = 1.	* 1 4 0 * < 1-9 > #
17	P # 1 4 0 P	Desactivación de la función de contestador. Continuará recibiendo llamadas entrantes por ej. programación, pero no conectará la línea de voz a la cabina del ascensor	# 1 4 0 #
		Reconocimiento de alarmas	
18	P * 0 6 0 P	Activar el protocolo P100 para el reconocimiento de las alarmas.	* 0 6 0 #
19	P * 0 6 1 P	Activar el protocolo CPC para el reconocimiento de las alarmas.	DEFAULT * 0 6 1 #
20	P * 3 2 1 P	Desconexión de la función de reconocimiento.	* 3 2 1 #
21	P # 3 2 1 P	Restablecimiento de la secuencia de reconocimiento normal.	DEFAULT # 3 2 1 #

Programmation par clavier au dos de l'appareil

FRANCAIS

Programmation par téléphone

1. Placer l'appareil en mode programmation. Se reporter aux croquis 1-3. Le mode programmation est indiqué par une tonalité et le clignotement vert /jaune d'une diode.
2. Programmer les séquences ci-dessous. Une quadruple tonalité vient confirmer après chaque séquence que la programmation a été acceptée.
3. Sortir du mode programmation.

1. Connecter Fältcom ECII® Flex à la ligne téléphonique.
2. Composer le numéro de téléphone affecté à la téléalarme.
3. Après la première sonnerie, La téléalarme répond par une triple tonalité.
4. Composer # et le numéro d'identification du téléphone à joindre (de 1 à 9).
5. Composer # code PIN #.
6. Programmer selon les séquences ci-dessous.

No.	Description	OBLIGATOIRE
1	(0) + bouton d'alarme	Mise en mode programmation. PARDEFAUT = 1111 # < code PIN > #
2	(P) * (9) (9) (0) (P)	Retour à la programmation usine. Cette remise à zéro ne supprime pas les messages. PARDEFAUT * 990 #
Type entrée alarme 1		
3	(P) * (0) (2) (0) (P)	Entrée alarme 1: type normalement ouvert. * 020 #
4	(P) # (0) (2) (0) (P)	Entrée alarme 1: type normalement fermé. PARDEFAUT # 020 #
Numéro de téléphone et code de l'alarme		
5	(P) (2) < Nr téléphone 1 > (P)	Programmation du premier numéro de téléphone appelé. (AR1). Max 20 chiffres. *001* <Nr téléphone 1> #
Sortie du mode programmation		
6	(P) # (P)	La téléalarme sortira d'elle-même du mode programmation si aucune touche n'est activée pendant un délai de 30 secondes. * 000 #

Type entrée alarme 2 FACULTATIF

1	(P) * (0) (2) (1) * < X > * < Y > (P)	Entrée alarme 2: type (X) : 0 = normalement ouvert et 1 = normalement fermé. Fonction (Y) : 0 = alarme parlée, 1 = alarme technique, et 2 = filtrage d'appels. 3 = Microphone externe. * 021 * < X > * < Y > #
2	(P) # (0) (2) (1) (P)	Désactivation de l'entrée alarme 2. PARDEFAUT # 021 #
Numéro de téléphone et code de l'alarme		
3	(P) (2) < Nr téléphone 2 > (P)	Programmation du second numéro de téléphone appelé. (AR2). Max 20 chiffres. *002* <Nr téléphone 2> #
4	(P) (1) < AC1 > (P) ou (P) (2) < AC2 >	Programmation code alarme 1 (AC1) ou code alarme 2 (AC2). Max 10 chiffres AC1 PAR DEFAUT=1 * 091 * < AC1 > # ou * 092 * < AC2 > #
5	(P) (1) # (P) ou (P) (2)	Test du premier numéro appelé (AR1) ou du second numéro appelé (AR2). * 001 # ou * 002 #
Tests cycliques		
6	(P) * (0) (8) (0) * < 1-30 > (P)	Activation des tests cycliques. Intervalle en jours. * 080 * < 1-30 > #
7	(P) * (3) (0) (0) * < Nr téléphone > (P)	Numéro de téléphone recevant les tests cycliques. Max 20 chiffres. PARDEFAUT = AR1 * 300 * < Nr téléphone > #
8	(P) * (3) (0) (1) * < Code alarme > (P)	Code alarme affecté au test cyclique. Max 10 chiffres. PARDEFAUT = AC1 * 301 * < Code alarme > #
9	(P) * (3) (0) (0) (P)	Test de la fonction test cyclique. Peut être utilisé que si le récepteur d'alarme d'essai est programmé, voir la ligne 7 (P * 300 * < Tél. nr. > P). * 300 #
10	(P) # (0) (8) (0) (P)	Désactivation de la fonction test cyclique. PARDEFAUT # 080 #
Temporisation bouton d'alarme cabine		
11	(P) * (0) (5) (3) * < 1-30 > (P)	Temporisation du bouton d'alarme 1, en secondes. PARDEFAUT = 5 * 053 * < 1-30 > #
Messages parlés		
12	(P) * (4) (1) (0) * < message > (P)	Enregistrement du message parlé 1 destiné à la cabine. Terminer par P sur le clavier, ou # sur le téléphone. Message max 16 secondes. * 410 * < message > #
13	(P) * (4) (1) (0) (P)	Diffuser le message 1. * 410 #
14	(P) # (4) (1) (0) (P)	Supprimer message 1. # 410 #
15	(P) * (4) (2) (0) * < message 2 > (P)	Enregistrement du message parlé 2 destiné au centre d'appels. Terminer par P sur le clavier, ou # sur le téléphone. Message max 10 secondes. * 420 * < message 2 > #
Appels entrants vers la cabine		
16	(P) * (1) (4) (0) * < 1-9 > (P)	Active la fonction "réponse à un appel venu de l'extérieur". Si plusieurs téléalarmes sont connectées à la même ligne téléphonique, identifiez chaque téléalarme par un chiffre de 1 à 9. Une téléalarme unique devra prendre l'identifiant "1". PARDEFAUT = 1 * 140 * < 1-9 > #
17	(P) # (1) (4) (0) (P)	Désactive la fonction "réponse à un appel venu de l'extérieur". La téléalarme pourra toutefois être appelée à des fins de programmation à distance, mais sans pouvoir converser avec les passagers. # 140 #
Acquittement des appels d'urgence		
18	(P) * (0) (6) (0) (P)	Activer le protocole P100 pour la reconnaissance des alarmes. * 060 #
19	(P) * (0) (6) (1) (P)	Activer le protocole CPC pour la reconnaissance des alarmes. PARDEFAUT * 061 #
20	(P) * (3) (2) (1) (P)	Déconnexion de l'acquittement ("Décroché direct"). * 321 #
21	(P) # (3) (2) (1) (P)	Retour à la procédure normale d'acquittement. PARDEFAUT # 321 #

ITALIANO Programmazione a distanza via telefono

Vedere le figure 1 a 3 per le istruzioni.
 indicata con un segnale acustico e LED

1. Collegare Fältcom ECI® Flex alla linea telefonica.
2. Chiamare il teleallarme.
3. Dopo il primo segnale acustico, FältCom ECI® Flex risponde con un 3 toni beep.
4. Premere # seguito dal numero ID del teleallarme (1-9).
5. Premere la sequenza # codice PIN #.
6. Programmare il teleallarme secondo le sequenze sottostanti.

e sequenze sottostanti. Dopo ogni se-
 stazione con 4 toni beep.
 one.

Descrizione

OBBLIGATORIO

Entrare in modalità di programmazione.	PRE-IMPOSTATO = 1111	# < codice PIN > #
Reset di tutte le impostazioni pre-impostate. Il Reset non cancella i messaggi vo- cali.	PRE-IMPOSTATO	* 9 9 0 #
Tipo allarme 1		
Impostare l'ingresso allarme 1 con normalmente aperto.		* 0 2 0 #
Impostare l'ingresso allarme 1 con normalmente chiuso.	PRE-IMPOSTATO	# 0 2 0 #
Numero di telefono e codice allarme		
Inserire il numero telefonico del ricevitore allarme 1 (AR1), max 20 cifre.		*001* <Nr. Telefono 1> #
Uscire dalla modalità di programmazione		
Se il ritardo tra i due pulsanti è superiore a 30 secondi, il telefono uscirà dalla moda- lità programmazione.		* 0 0 0 #

Tipo allarme 2

OPZIONALE

P Impostare l'ingresso allarme 2: dove (X) è 0= normalmente aperto e 1= normalmente chiuso. Per (Y), 0 = allarme vocale, 1 = allarme tecnico e 2 = funzione di filtro. 3=microfono esterno.		* 0 2 1 * < X > * < Y > #
Disattivare l'ingresso allarme 2.	PRE-IMPOSTATO	# 0 2 1 #
Numero di telefono e codice allarme		
Inserire il numero telefonico del ricevitore allarme 2 (AR2), max 20 cifre.		*002* <Nr. Telefono 2> #
Inserire il codice allarme 1 (AC1) o il codice allarme 2 (AC2), max 10 cifre.	AC1 PRE-IMPOSTATO=1	* 0 9 1 * < AC1 > # o * 0 9 2 * < AC2 > #
Verificare il numero telefonico del ricevitore allarme 1 (AR1) o del ricevitore al- larme 2 (AC2).		* 0 0 1 # o * 0 0 2 #
Test d'allarme (test di routine)		
Attivare i test di allarme, in giorni.		* 0 8 0 * < 1-30 > #
P Inserire il numero telefonico per i test di allarme, max 20 cifre.	PRE-IMPOSTATO = AR1	* 3 0 0 * < Nr. Telefono > #
P Inserire il codice allarme per attivare i test di allarme. Max 10 cifre. PRE-IMPOSTATO = AC1		* 3 0 1 * < Codice allarme > #
Verificare il test di allarme. Può essere utilizzato solo se il ricevitore di allarme di collaudo è programmato, vedi linea 7 (P * 300 * <tel. no.> P).		* 3 0 0 #
Disattivare i test di allarme.	PRE-IMPOSTATO	# 0 8 0 #
Ritardo pulsante di allarme		
Impostare il ritardo del pulsante di allarme 1, in secondi.	PRE-IMPOSTATO = 5	* 0 5 3 * < 1-30 > #
Messaggi vocali		
P Registrare il messaggio vocale 1 per la cabina, max. 16 sec. Finire il messaggio premendo il tasto P sul tastierino oppure # sul telefono.		* 4 1 0 * < messaggio > #

Programmeren met het toetsenbord

NEDERLANDS

Programmeren met de telefoon

1. Zet de lifttelefoon op de programmeerstand. Zie afbeeldingen 1-3 voor instructies. De programmeerstand wordt aangegeven door geluid en een knipperende groen/gele led.
2. Programmeer volgens het onderstaande schema. Na iedere programmeerstep bevestigt een 4-tonig signaal dat de telefoon de programmering heeft geaccepteerd.
3. Verlaat de programmeerstand.

1. Sluit de Fältcom ECI[®] Flex aan op de telefoonlijn.
2. Draai het telefoonnummer van de lifttelefoon.
3. Na één belsegnal antwoordt de Fältcom ECI[®] Flex en stuurt een 3-tonig signaal.
4. Druk op # en toets het ID-nummer van de gevraagde telefoon (1-9) in.
5. Toets # pincode #.
6. Programmeer volgens het onderstaande schema.

Nr.	Omschrijving	VERPLICHT
1	⓪ + alarmknop	Ga naar de programmeerstand.. STANDAARD = 1111 # < pincode > #
2	Ⓟ * 9 9 0 Ⓟ	Reset naar de fabriekinstellingen. LET OP! Het resetten wist de spraakboodschappen niet. STANDAARD * 9 9 0 #
Soort alarminvoer 1		
3	Ⓟ * 0 2 0 Ⓟ	Zet alarminvoer 1 op standaard open. * 0 2 0 #
4	Ⓟ # 0 2 0 Ⓟ	Zet alarminvoer 1 op standaard gesloten. STANDAARD # 0 2 0 #
Telefoonnummer en alarmcode		
5	Ⓟ Ⓣ < Telefoonnr. 1 > Ⓟ	Het telefoonnummer in de alarmontvanger 1 (AR1) programmeren. Max 20 tekens. * 0 0 1 * < Telefoonnr. 1 > #
Beëindigen programmeerstand		
6	Ⓟ # Ⓟ	Als er meer dan 30 seconden verstrijken tussen het indrukken van twee knoppen, dan zal de telefoon de programmeerstand verlaten. * 0 0 0 #

Soort alarminvoer 2 | FACULTATIEF

1	Ⓟ * 0 2 1 * < X > * < Y > Ⓟ	Alarminvoer 2: zet soort alarminvoer (X) met 0= standaard open, 1 = standaard gesloten. Functie (Y) met 0= spraakalarm, 1 = technisch alarm en 2 = filterwerking, 3=externe microfoon. * 0 2 1 * < X > * < Y > #
2	Ⓟ # 0 2 1 Ⓟ	Deactiveren van alarminvoer 2 STANDAARD # 0 2 1 #
Telefoonnummer en alarmcode		
3	Ⓟ Ⓣ < Telefoonnr. 2 > Ⓟ	Het telefoonnummer in de alarmontvanger 2 (AR2) programmeren. Max 20 tekens. * 0 0 2 * < Telefoonnr. 2 > #
4	Ⓟ Ⓣ < AC1 > Ⓟ of Ⓣ < AC2 >	Programmeren van alarmcode 1 (AC1) of alarmcode 2 (AC2). Max 10 tekens. AC1 STANDAARD =1 of * 0 9 1 * < AC1 > # of * 0 9 2 * < AC2 > #
5	Ⓟ Ⓣ # Ⓟ of Ⓣ	Alarmontvanger 1 (AR1) of alarmontvanger 2 (AR2) testen. * 0 0 1 # of * 0 0 2 #
Testalarm		
6	Ⓟ * 0 8 0 * < 1-30 > Ⓟ	Activeren van de testalarmfunctie. Tijd in dagen. * 0 8 0 * < 1-30 > #
7	Ⓟ * 3 0 0 * < Telefoonnr. > Ⓟ	Telefoonnummer om de alarmontvanger te testen. Max 20 tekens. STANDAARD = AR1 * 3 0 0 * < Telefoonnr. > #
8	Ⓟ * 3 0 1 * < Alarmcode > Ⓟ	Alarmcode voor testalarm. Max 10 tekens. STANDAARD = AC1 * 3 0 1 * < Alarmcode > #
9	Ⓟ * 3 0 0 Ⓟ	De testalarmfunctie testen. Kan alleen worden gebruikt indien de proef alarmontvanger is geprogrammeerd, zie regel 7 (P * 3 0 0 * < Tel. nr. > P). * 3 0 0 #
10	Ⓟ # 0 8 0 Ⓟ	Deactiveren van de testalarmfunctie. STANDAARD # 0 8 0 #
Vertraging alarmknop		
11	Ⓟ * 0 5 3 * < 1-30 > Ⓟ	Vertragingstijd, in seconden, van alarmknop 1. STANDAARD = 5 * 0 5 3 * < 1-30 > #
Sprachnachricht		
12	Ⓟ * 4 1 0 * < boodschap > Ⓟ	Opnemen spraakboodschap 1 voor de cabine. Beëindig door P in te drukken op het toetsenbord of # op de telefoon. Boodschap max. 16 seconden. * 4 1 0 * < boodschap > #
13	Ⓟ * 4 1 0 Ⓟ	Speel spraakboodschap 1 af. * 4 1 0 #
14	Ⓟ # 4 1 0 Ⓟ	Wis spraakboodschap 1. # 4 1 0 #
15	Ⓟ * 4 2 0 * < boodschap 2 > Ⓟ	Opnemen spraakboodschap 2 voor de alarmontvanger. Beëindig door P in te drukken op het toetsenbord of # op de telefoon. Boodschap max. 10 seconden. * 4 2 0 * < boodschap 2 > #
Binnenkomende gesprekken		
16	Ⓟ * 1 4 0 * < 1-9 > Ⓟ	Antwoordfunctie activeren. Als er meerdere Flex-units aangesloten zijn op een lijn, nummer ze dan van 1 tot 9. *Nummer 1 moet aan een van de units zijn toegewezen. STANDAARD = 1 * 1 4 0 * < 1-9 > #
17	Ⓟ # 1 4 0 Ⓟ	Antwoordfunctie deactiveren. Ontvangt binnenkomende gesprekken, bijv. voor programmering, maar zal geen gesprekslijn met de liftcabine tot stand brengen. # 1 4 0 #
Bevestigen van alarmen		
18	Ⓟ * 0 6 0 Ⓟ	Activeer P100 protocol voor de erkenning van alarmen. * 0 6 0 #
19	Ⓟ * 0 6 1 Ⓟ	Activeer CPC protocol voor de erkenning van alarmen. STANDAARD * 0 6 1 #
20	Ⓟ * 3 2 1 Ⓟ	Uitzetten van de bevestigingsfunctie. * 3 2 1 #
21	Ⓟ # 3 2 1 Ⓟ	Reset naar standaard bevestigingsvolgorde. STANDAARD # 3 2 1 #

Programmering via tangentbord

SVENSKA

Programmering via telefon

- Gå in i programmeringsläge. Se bild 1-3 för instruktioner. Programmeringsläge indikeras av ljud och blinkande gul-grön LED.
- Programmera enligt nedan. Efter varje programmeringssekvens hörs en 4-ton som bekräftelse på att telefonen har accepterat programmeringen.
- Gå ur programmeringsläge.

- Anslut Fältcom ECI[®] Flex till telefonlinjen.
- Slå telefonnumret till hisstelefonen.
- Efter en ringsignal svarar Fältcom ECI[®] Flex med en 3-ton.
- Tryck # och ID nummer till aktuell telefon (1-9).
- Tryck # PIN kod #.
- Programmera enligt nedan.

Nr.	Beskrivning	OBLIGATORISKT	
1	(P) + larmknapp	Gå in i programmeringsläge...	DEFAULT = 1111 # <PIN kod > #
2	(P) * 9 9 0 (P)	Återställning till fabriksläge. OBS! Återställningen raderar inte talmeddelanden.	DEFAULT * 9 9 0 #
Larmingång 1			
3	(P) * 0 2 0 (P)	Slutande funktion på larmknappen.	* 0 2 0 #
4	(P) # 0 2 0 (P)	Brytande funktion på larmknappen.	DEFAULT # 0 2 0 #
Telefonnummer och larmkod			
5	(P) (E1) < telefonnr. 1 > (P)	Programmering av telefonnummer till Larmmottagare 1 (AR1). Max 20 siffror.	* 0 0 1 * < telefonnr. 1 > #
Avsluta programmeringsläge			
6	(P) # (P)	Om det dröjer mer än 30 sekunder mellan två knapptryckningar, avslutas programmeringsläget per automatik.	* 0 0 0 #

Larmingång 2

TILLVAL

1	(P) * 0 2 1 * < X > * < Y > (P)	Larmingång 2: sätt typ av larmingång (X) 0= normalt öppen, 1= normalt stängd. Funktion (Y) 0=taluppkopplande larm, 1=tekniskt larm, 2=filter funktion, 3=extern mikrofon.	* 0 2 1 * < X > * < Y > #
2	(P) # 0 2 1 (P)	Urkoppling av larmingång 2.	DEFAULT # 0 2 1 #
Telefonnummer och larmkod			
3	(P) (E2) < telefonnr. 2 > (P)	Programmering av telefonnummer till Larmmottagare 1 (AR1). Max 20 siffror.	* 0 0 2 * < telefonnr. 2 > #
4	(P) (E1) < AC1 > (P) eller (E2) < AC2 >	Programmering av larmkod 1 (AC1) eller larmkod 2 (AC2). Max 10 siffror.	* 0 9 1 * < AC1 > # AC1 DEFAULT=1 eller * 0 9 2 * < AC2 > #
5	(P) (E1) # (P) eller (E2)	Test av larmmottagare 1 (AR1) eller larmmottagare 2 (AR2).	* 0 0 1 # eller * 0 0 2 #
Testlarm			
6	(P) * 0 8 0 * < 1-30 > (P)	Aktivering av testlarmsfunktion. Tid i dagar.	* 0 8 0 * < 1-30 > #
7	(P) * 3 0 0 * < telefonnr. > (P)	Telefonnummer till testlarmsmottagare. Max 20 siffror.	DEFAULT = AR1 * 3 0 0 * < telefonnr. > #
8	(P) * 3 0 1 * < larmkod > (P)	Larmkod för testlarm. Max. 10 siffror.	DEFAULT = AC1 * 3 0 1 * < larmkod > #
9	(P) * 3 0 0 (P)	Test av testlarmsfunktion. Kan endast användas om testlarmsmottagare är programmerad, se rad 7 (P*300* < Tel. nr. > P).	* 3 0 0 #
10	(P) # 0 8 0 (P)	Urkoppling av testlarmsfunktion.	DEFAULT # 0 8 0 #
Larmknappens tidsfördröjning			
11	(P) * 0 5 3 * < 1-30 > (P)	Fördröjning av larmknapp 1, i sekunder.	DEFAULT = 5 * 0 5 3 * < 1-30 > #
Talmeddelande			
12	(P) * 4 1 0 * < meddelande > (P)	Inspelning av talmeddelande 1 till hiss-kabinen. Avsluta genom att trycka P på tangentbord eller # på telefonen. Max 16 sekunder.	* 4 1 0 * < meddelande > #
13	(P) * 4 1 0 (P)	Spela upp meddelande 1.	* 4 1 0 #
14	(P) # 4 1 0 (P)	Radera meddelande 1.	# 4 1 0 #
15	(P) * 4 2 0 * < meddelande 2 > (P)	Inspelning av talmeddelande 2 till larmmottagare. Avsluta genom att trycka P på tangentbord eller # på telefonen. Max 10 sekunder.	* 4 2 0 * < meddelande 2 > #
Inkommande samtal			
16	(P) * 1 4 0 * < 1-9 > (P)	Inkoppling av svarsfunktion. Om mer än en Flex enhet på linan, identifieras enheterna med ett unikt nummer från 1-9. En enhet måste ha nr 1.	DEFAULT = 1 * 1 4 0 * < 1-9 > #
17	(P) # 1 4 0 (P)	Urkoppling av svarsfunktion. Enheten svarar för t.ex. programmering, men kopplar ej upp samtal.	# 1 4 0 #
Kvittering av larm			
18	(P) * 0 6 0 (P)	Aktivering av P100 protokoll för larmkvittering.	* 0 6 0 #
19	(P) * 0 6 1 (P)	Aktivering av CPC protokoll för larmkvittering.	DEFAULT * 0 6 1 #
20	(P) * 3 2 1 (P)	Urkoppling av larmkvitteringsfunktionen.	* 3 2 1 #
21	(P) # 3 2 1 (P)	Återställning till normal kvitteringssekvens.	DEFAULT # 3 2 1 #

Contact information

Support phone: +46 (0)90 18 39 27
Support e-mail: support.liftphones@faltcom.se

Fält Communications AB
Vasagatan 23
SE-903 29 UMEÅ, Sweden
Phone: +46 (0)90 18 39 00
Fax: +46 (0)90 18 39 29

Secure communication - Everywhere
www.faltcom.se

© 2012 Fält Communications AB. All rights reserved.